

May 29, 2009

Contact: Joyce Rowe, 312.742.2036
joyce.rowe@cityofchicago.org
Brooke Vane, 312.742-4983
brooke.vane@cityofchicago.org

Le Département des affaires culturelles de Chicago et le Département des Parcs de Chicago lancent la nouvelle série de la journée de la famille, dans le cadre des programmes du centre aéré.

Choisissez parmi quatre parcs et quartiers de Chicago et une variété d'activités dont peut profiter toute la famille

Vendredi, du 10 juillet au 28 août

Cet été, passez une journée remplie d'activités avec vos enfants dans un centre de loisirs familiaux. Trois à cinq familles et un « chef de camp » peuvent voyager en prenant les transports publics vers l'un des quatre quartiers (Garfield Park, Pilsen, Lincoln Park ou Jackson Park) pour une journée remplie d'activités artistiques et pratiques au milieu de la nature ainsi que des visites dans les parcs et les organisations culturelles aux alentours. Entre la pêche, la nage, les visites de musée et les balades en nature, toute la famille peut profiter ensemble de la visite des quartiers de Chicago d'une façon inédite. Le centre de loisirs familiaux est ouvert le vendredi du 10 juillet au 28 août. Ils sont recommandés pour les enfants d'au moins 6 ans, accompagnés d'un adulte et le prix des billets est 10 \$ par personne. Inscrivez-vous en appelant le 312.742.8497 ou consultez le site www.explorechicago.org.

Voici le programme du centre de loisirs familiaux avec les activités principales de chaque quartier :

Garfield Park : 10 juillet, 7 août

Prenez la ligne verte pour découvrir les sites de Garfield Park, l'un des quartiers les plus verts de Chicago. Visitez le jardin d'hiver du Garfield Park pour découvrir des milliers de fleurs et de plantes différentes exposées et participez aux activités pratiques de jardinage. Le déjeuner et les jeux sur la terrasse sont suivis par des activités autour des arts et de l'artisanat et la pêche dans la lagune de Garfield Park.

Pilsen : 17 juillet, 21 août

Découvrez la plus grande communauté américano-mexicaine de Chicago à Pilsen. Visitez les expositions au Musée national d'art mexicain puis réalisez votre propre œuvre d'art lors d'un atelier pratique. Offrez-vous un déjeuner rapide, authentiquement mexicain, sur la 18th Street animée avant de participer à des loisirs en plein air et de vous adonner à la natation à Harrison Park.

Lincoln Park : 24 juillet, 14 août

Assistez à un spectacle (24 juillet) ou à un atelier pratique (14 août) par la troupe Barrel of Monkeys au Théâtre sur le lac. Déjeunez au bord du lac puis rendez-vous au musée de la nature Peggy Notebaert pour une visite rapide des expositions et des allées naturelles. Terminez la journée par une partie de pêche dans le lagon du Lincoln Park.

Jackson Park : 31 juillet, 28 août

Découvrez la nature et le site de l'exposition universelle de 1893 lors de cette découverte de Jackson Park. Promenez-vous au Wooded Island et à l'Osaka Garden le temps d'une visite guidée et apprenez à pêcher dans le lagon qui se trouve à côté. Déjeunez à la maison de plage de 63rd Street et adonnez-

vous à la natation dans le Lac Michigan.

Le centre de loisirs familiaux est administré par le Département des affaires culturelles de Chicago et le Département des Parcs de Chicago. Il commence au Centre culturel de Chicago, 77 E. Randolph Street, à 9 h 30 du matin. Il est de retour au Centre culturel à 3 h 30 de l'après-midi. Le déjeuner et le transport sont inclus. Lors des visites de Pilsen et de Jackson Park, les participants doivent emmener leurs propres maillots de bain et serviettes de bain.

Chicago est une superbe destination familiale et un très bon choix pour cet été. Outre le centre de loisirs familiaux, découvrez la semaine des quartiers au Family Fun Festival dans Millennium Park, les chasses au trésor dans les quartiers et les grands artistes du festival de l'Illinois avec un champ de maïs de 680 mètres carrés (8 000 pieds carrés). Pour trouver d'autres divertissements familiaux, consultez le site www.explorechicago.org.

Le centre de loisirs familiaux est présenté comme faisant partie du site Explore Chicago : Le programme Prenez vos vacances dans le quartier, les conseils des habitants de Chicago et les recommandations de l'office du tourisme de Chicago pour découvrir et explorer les quartiers de Chicago en été. L'office du tourisme de Chicago, une branche du Département des affaires culturelles de Chicago, est l'agence officielle de la ville dédiée à la promotion de Chicago auprès des visiteurs nationaux et internationaux et à la mise en place de services et de programmes innovants pour les visiteurs.

Les visiteurs et les habitants de Chicago qui souhaitent divertir leurs invités peuvent recevoir des brochures sur la ville, réserver des chambres d'hôtel et obtenir de l'aide dans la planification de leur visite en appelant le numéro gratuit 1,877.CHICAGO (1.877.244.2246), ou en consultant le site www.explorechicago.org. Les brochures et informations sur les événements et activités de Chicago sont également disponibles auprès des Centres d'information des visiteurs. Les centres sont situés à Chicago Water Works, 163 East Pearson Street sur Michigan Avenue et au Centre culturel de Chicago, 77 East Randolph Street. Le numéro gratuit TTY pour les personnes malentendantes est le 1.866.710.0294.